

**PORVERBAND**  
**CLIÄRREF - HENGESCHT - MUNZEN**

[www.parverband-clierf.cathol.lu](http://www.parverband-clierf.cathol.lu)

11.JUNI – 10.JULI 2011

Foto: Tillmann



**Gebet  
als heilsame  
Unterbrechung ...**

**führt uns mitten  
in der Hektik  
wieder zur Ruhe.**

*Anselm Grün*

**Wende dein Gesicht  
der Sonne zu,  
dann fallen  
die Schatten  
hinter dich.**

*Chinesisches Sprichwort*

## Die Gute Nachricht zuerst!

Vor kurzem las ich unter der Überschrift: "Die gute Nachricht zuerst" – folgenden Satz: < Die Kirche in (..) besitzt immer noch zehn mal mehr "Filialen" als McDonalds und mehr als doppelt so viele Pfarreien wie die (..) Bahn Bahnhöfe >.

Mein erster Eindruck war: Wieder so ein Satz, der mit zweifelhaften Vergleichen von der Krise der Kirche ablenken soll, ähnlich dem bekannteren, der besagt, dass jeden Sonntag mehr Menschen einen Gottesdienst besuchen, als Zuschauer Fussballspiele.

Erst später ging mir ein Licht auf. Der Satz hatte mich scheinbar nicht ruhen lassen:

Der Vergleich mit McDonalds und der Bahn verweist auf den Schatz der Kirche: auf die christlichen Gemeinden. Ich habe nämlich den Eindruck, die Ebene der Gemeinschaft wird in den letzten Jahren zunehmend negativ gesehen. Im Fokus der Aufmerksamkeit stehen das Schrumpfen der sogenannten Kerngemeinden und das Wegbrechen des Gottesdienstbesuches. Aus dem Blick gerät, **dass sich immer noch so viele Menschen ehrenamtlich engagieren** und zwar wie in keiner Epoche der Kirchen-geschichte. Diesen allen sei für ihren vorbildlichen Einsatz gedankt.

(übernommen aus "image 6/11" )

## GOTTESDINGSCHTUËRDNUNG

### PFINGSTEN A

12. Juni 2011

### Pfingsten

Lesejahr A

1. Lesung:  
Apostelgeschichte 2,1-11

2. Lesung:  
1. Korinther 12,3b-7.12-13

Evangelium:  
Johannes 20,19-23



I. Zavrakidis

» Jesus sagte noch einmal zu ihnen: Friede sei mit euch! Wie mich der Vater gesandt hat, so sende ich euch. Nachdem er das gesagt hatte, hauchte er sie an und sprach zu ihnen: Empfangt den Heiligen Geist! Wem ihr die Sünden vergebt, dem sind sie vergeben; wem ihr die Vergebung verweigert, dem ist sie verweigert. «

### Samschdeg, den 11.Juni:

A. Simon

<u>Kollekt:</u>	fir d' Kierch	(N.B.: zu Hengescht: Kollekt: fir d' Kiirchen an Osteuropa)
<u>Hengescht:</u>	11,00	<u>Daffeier:</u> et gët gedeeft: STEFFEN Justin Huserknapp, 34
<u>Maarnech:</u>	17,30	Rousekranzgebiët
	18,00	<u>Virowendmass:</u> Famille BERTHOLET-HOFFMANN
<u>Cliäref:</u>	18,30	Rousekranz
<u>Léiler:</u>	18,30	<u>Virowendmass:</u> 4.Wm. Marechen ANTONY Michy MARX a Johnny LUX Famille ANTONY-EICHER Famille REITZ-HEINEN-PLETSCHETTE Famille FABER-KYLL
<u>Hengescht:</u>	19,00	<u>Virowendmass:</u> Yolande WAGENER Fernand SCHANCK a Famill Eheleit KESSLER-ESCHEID
<u>Clervaux:</u>	19,30	<u>Missa em portugùe</u>



**Sondeg, den 12.Juni: Kirmes zu Hëpperdang a Grandsen / Mammendag**

Cliärref: 9,30 Houmass fir all liëwend a verst. Mammen (b.v. C.T.&F.)  
Nic REUTER a Famill

Hëpperdang: 10,30 Houmass: .....*uschléissend* **Griëwerseegnung**



2.Wm. Georges KREMER  
Jm. Régine a Jos MEYERS-MAYER  
Marguerite BERSCHEID-LAMBERTY  
Ketty JACOBY-BERCKELS  
Albert WAGNER  
Pierre a Mathilde MEYERS-NEUMANN  
Mathilde VAN LAAR  
Jeanne a Jos BERSCHEID-GENGOUX; Anna a Nicolas  
SCHANK-PETERS  
Suzanne a Pierre JANS-ERPELDING  
Famille BERTEMES-KALBUSCH-VAN LAAR  
Famille KREMER-KOCH-REUTER  
Famille SCHOLTES-THILL  
Famille THIELEN-BERSCHEID-SCHLECHTER  
Famille MELAN-SASSEL an Eheleit KIRTZ-MELAN  
Famille LEMAIRE-THEISSEN a KUNZ-LEMAIRE  
Famille BISSENER-SCHANCK  
Famille FREICHEL-BISSENER  
Famille KALBUSCH-GOEDERS

Munzen: 10,45 Houmass: Stëftung Familjen THILL an URHAUSEN

**Peischtméindeg, den 13.Juni: Willibrordusfeier zu Wëlwerwolz a Pirminusfeier zu Kaunref**

Cliärref: 9,00 Rousekranzgebiet

**Dasdes, de 14.Juni: Sprangprëssioun zu Iëchternach (kéng Mass a.d. Résidence)**

Iëchternach: 8,00 Mass a.d. Basilika  
9,15 Usproch am Abteishaff – Ufank v.d. Pressioun



Eise Grupp ass de Nr. 21 mat der Fanfare Concordia Hëpperdang

*Mir organiséieren ee Bus wa sêch genug Leit melden fir op Peischtdasdig op Iëchternach ze fuëren. D'L.K.A. an eis Firmlingen huëlen un der Sprangpressioun deel. Sie sollen hür Umeldung beim Diakon J.Schuller ofgin. Och aner Leit aus dem Porverband sin hürzlich wëllkomm fir mat desem Bus no Iëchternach ze fuëren. Sie sollen sêch awer umelden (Tel. : 920592 od. 921087). Départ v. Bus: Hengescht: 8,45 Auer / Cliärref (parking vis-à-vis v. frëier Knauf) 8,55 Auer / Maarnech (Kierch): 9,05 Auer*

**Mëttwoch, de 15.Juni: Hl.Vitus, Märtyrer**

Eselbur: 18,30 Mass: Lucien ARENDT

Fëschbich: 19,00 Mass: Marco SPAUS  
Famille SPAUS-SCHAUL-LAFLEUR  
Stëftung Famille FANCK-CONZEMIUS

**Donneschdeg, de 16.Juni:**

Fëschbich: +/- 10,45 Mass mam Vinzenzveräin v. Rodange/Lamadelaine

Reiler: 19,00 Aussëtzung an Anbetung v. Allerhellegsten

**Freideg, de 17.Juni:**

Cliärref: 18,00 Rousekranzgebiet  
 18,30 Mass: Famille Pierre WAGNER-FREICHEL  
 Stéftung Famille Lou GILLEN-MOCKEL  
Ischpelt: 19,00 Mass: Julie MAITLAND-KREMER

## DREIFALTIGKEITSSONNTAG A

19. Juni 2011

**Dreifaltigkeits-  
sonntag**

Lesejahr A

1. Lesung:  
Exodus 34,4b.5-6.8-9

2. Lesung: 2. Korinther 13,11-13

Evangelium: Johannes 3,16-18



I. Zavrakidis

» Gott hat die Welt so sehr geliebt, dass er seinen einzigen Sohn hingab, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht zugrunde geht, sondern das ewige Leben hat. Denn Gott hat seinen Sohn nicht in die Welt gesandt, damit er die Welt richtet, sondern damit die Welt durch ihn gerettet wird. «

**Samschdeg, den 18.Juni:** N.B.: 9,15-12,00 Firmralley zu Hengescht fir déi 2 Gruppen

Munzen: 18,00 Virowendmass:  
 Famille MANGERS-DAMIT  
 Stéftung Famille STIRN; WANTZ a KOEPP u.a.

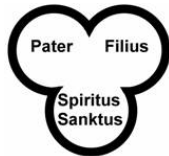
Cliärref: 18,30 RousekranzgebietEselbur: 19,00 Virowendmass

Léiler: 19,00 Virowendmass:  
 5.Wm. Marechen ANTONY  
 Josy SCHANCK (R)  
 Tony REIFFERS  
 Triny KREINS a Sophie WEINANDY  
 Stéftung Nicolas LEIBER-REUSCH

Hëpperdang: 19,00 Virowendmass:  
 3.Wm. Georges KREMER  
 Marguerite BERSCHIED-LAMBERTY  
 Mass z.immerwährenden Hilfe

**Sonndeg, de 19.Juni: Hl.Dreifaltigkeit Kirmes zu Hengescht a Kaalber**Kollekt: fir d'Kiirchen an Osteuropazu Hengescht: Kollekt: fir d'Restauration vum Spilldësch vun der Uërgel (cf. Matdeelungen)

Cliärref: 9,30 Houmass:  
 6.Wm. Suzette LENTZ-KEILEN  
 6.Jm. Ady SCHNEIDER  
 Bob WAGENER



Marechen FUCHS-DIFFERDING  
 Liëwend a verst. Memberen a Familjememberen v.d. Fräen a  
 Mammen / Sektoun Cliärref  
 Famille WILMES-WEBER

Maarnech: 10,30 Houmass:  
 Stéftung Familjen KRAUSCH; LEINER; LENTZ a JOHANNS

<u>Hengescht:</u> 10,45	<u>Houmass</u> ( <i>mat Kannerwogodl</i> ) (*) uschléissend „ <u>Griëwerseegnung</u> “ 1.Joermass Jeanny BACKES Joermass Jacques WALESCH Théo LAMBERTY Jean FREICHEL; Marie SCHMITZ an Aloyse FREICHEL Eheleit LENERS-KLEIN Mathias an Elise SCHRUPPEN-SCHROEDER Nicolas Katrin SCHWIND-BRAUN Jean an Anna SCHRUPPEN-SCHWIND Anne-Marie SCHRUPPEN; Marie a Katrin GILLESSEN Ernestine THEISSEN-KESSLER a Famill Fernand SCHANCK a Famille Famille FRERES-HEINEN an EILENBECKER-FRERES Famille SIMON-SCHROEDER-LAMBORELLE Eheleit MEYER-BOEWER Famille HOELPES-SCHMITZ Famille KESSLER-ESCHEID Eheleit Micolos a Marie WEBER-KIRSCH Emile a Josy WEBER; Irma BARTHOLME-WEBER Ketty an Hilaire LAMBERTY-LAMESCH; Margot a Nicolas LAMBERTY-SCHMITZ Marguerite a Jos SCHROEDER-LAMBERTY; Sisy a Jos SCHROEDER-LAMBERTY Regina HOLSTEIN-MICHELS Famille LAMBERTY-POST; Berta a Marie LAMBERTY Stéftung Geschwester WAGENER Stéft. Fam. SCHILLING-FRERES
	
	(*) <i>1 Mass fir 24 bestallte Massen!? Eng Mass gët gehaalt an 23 Massintentiounen gin weidergeleet u Missionaren déi op des Ënnerstëtzung ugewisen sin. Esou kënnen mer iwerzeejt sin, dass all bestallte Mass och gefeiert gët a mer verbannen dät mat engem gudde Wiërk durch d'Ënnerstëtzen vun de Missiounen.</i>
<u>Munzen:</u> 15,00	<u>Daffeier:</u> et gët gedeeft: MEYERS Eyleen Marnicherwee,4b

**Méindeg, den 20.Juni:**

Cliärref: 9,00 Rousekranz  
Kaalber: 19,00 Mass z.Immerwährenden Hilfe

**Dasdes, de 21.Juni:** Hl.Aloysius (+1591)

Résidence: 10,30 Rousekranz  
11,00 Gemeinschaftsmass:  
Georges KREMER  
Josy LANNERS  
Victor STELMES  
Sisy MEYER-REILAND  
Léonie BAULESCH-WEYLAND  
Aloyse SCHICKES a Famill

Eselbur: 19,00 Anbetungsstonn v. Allerheligsten

**Méttwoch, den 22.Juni:**

Maarnech: 19,00 Wuërtgottesdingscht mat „Te Deum“  
Hengescht: 20,00 Wuërtgottesdingscht mat „Te Deum“  
Cliärref: 21,00 Wuërtgottesdingscht mat „Te Deum“



**Donneschdeg, den 23.Juni: Nationale Feierdag**

Reiler: 19,00 Stéftung Dechen Ernest MEYERS, seng Haushälterin a Famill

**Freideg den 24.Juni: Geburtsfest vum Deefer Johannes**

Hengescht: 9,00 – 11,00: „Baby-Krees“ am Por-Center

Hëpperdang: 14,30 Mass mat de Leit aus dem Foyer „Op der Heed“:  
Mass z.E. v.d. Muttergottes (S.)

Cliärref: 18,00 Rousekranz

18,30 Mass: Famille Pierre LENTZ  
Stéftung Eheleit G.THILL-MOLITOR

# FRONLEICHNAM

Peter Wolfgang Müller

## *Denn sie hatten Gegenwind*

Ein Schiff, das sich  
Gemeinde nennt,  
ist Christi heil'ger  
Leib.

Es trägt ihn auch  
durch Gegenwind  
und bittet dringend:  
Bleib!

Bleibe bei uns, Herr,  
bleibe bei uns, Herr,  
denn sonst sind wir  
allein  
und der Weg wird  
zu schwer,  
bleibe bei uns, Herr.  
Bleiben auch Sie?



**Samschdeg, den 25.Juni:** Firmtagung zu Fünfbrunnen : Als Virbereedung op den  
30.Juni wou eis Jonk d'Hi. Firmung empfanke

Cliärref: 18,30 Rousekranzgebied

Hengescht: 19,00 Virowendmass: Marie KESER  
1.Joermass Othon KIRTZ  
Fernand SCHANCK a Famill  
Marie-Thérèse a Gast.WAGNER-FLICK;  
Paul SCHILLING  
Henri a Sylvie FRERES-BACKES

Léiler : 19,00 Virowendmass: 6.Wm. Marechen ANTONY  
Joermass Henri KAMESCH  
Michy MARX

Clervaux: 19,30 Missa em português

**Sonndeg, de 26.Juni:**

Kollekt: fir d'Kiirch

Cliärref: 9,30Houmass:

Jengi PEITSCH

Ady FREICHEL

Stéftung Famille Jos STAUS-DIFFERDING

Maarnech: **10,00** Houmass:

Jemp SCHENDIER an Odile REILAND

Jean-Pierre KREMER an Anna MEYERS

..... *uschléissend* : **Fronleichnampressioun**

wou d'Chrëschten aus dem ganze Porverband härelichst ageluëden sin, aktiv drun deelzueülen. Merci de Veräiner besonnech Musik, Pompjéen a Gesank an all deenen aneren déi sêch engagéieren. E grouse Merci deene Familjen déi d'Kappellen virbereeden an de Meedercher déi d'Muttergottes droen. All eis Kommionskanner huelen heirun deel an droen hiir Tunika.

Hëpperdang: 19,00Owesmass:

4.Wm. Georges KREMER

Joermass Patrick MEYERS

Marguerite BERSCHIED-LAMBERTY (b.v. de Noperen)

Mass z. immerwährenden Hilfe

Alphonse a Marie MOLITOR

**Méindeg, de 27.Juni:** Hl. Cyrill v. Alexandrine (+444)Cliärref: 8,30 Rousekranzgebied

9,00 Mass: Anna THISSEN-NIES

Stéftung Familjen KREIN a MARASSE

Huldang: 20,00 Generalversammlung v.d. A.C.F.L.-Dekanat Cliärref (cf. Matdeelungen)**Dasdes, de 28.Juni:** Hl. Irenäus (+202)Résidence: 10,30 Rousekranz

11,00 Mass z.E. v.Hl. Herz Jesu (L.)

Sonja a Camille THOLL

Léonie BAULESCH-WEYLAND

Guy BAUER

Francis a Jos SCHOLTES

Famille MAJERES-STREBER

Hengescht: 18,30 Prouw fir all eis Firmlingen**Mëttwoch, de 29.Juni:** Apostelfest Hl. Péiter a Paul

19,30 Owesmarsch v. d firmlingen

Eselbur: 18,30 Mass: Lucien ARENDTGrandsen: 19,00 Stéftung Georges a Jeanne PALZER-SCHROEDER*N.B.: Haut huëlen eis Firmlingen un engem Owesmarsch deel mat Oofschloss an enger Kiirch***Gebetsmeinung des Papstes für Juni**

Wir beten, dass die Priester, vereint mit dem Herzen Christi, stets wahre Zeugen der fürsorgenden und barmherzigen Liebe Gottes sind.

Wir beten, dass der Heilige Geist in unseren Gemeinden viele Menschen zur Mission beruft, die bereit sind sich ganz der Verbreitung des Reiches Gottes zu weihen

**Donneschdeg, den 30.Juni: FIRMUNG ZU HENGESCHT**

Hengescht: 16,30 Empfang vum. H.Erbëschof Fernand FRANCK

**Firmungsmass** mat Spendung vum Firmsakrament fir...

1.	BERTEMES	Joé	Duarrefstrooss,9	L-9755 Hupperdange
2.	COENJAERTS	Ben	Duarrefstrooss, 3	L-9766 Munshausen
3.	DA SILVA	Nelson	Grand'rue, 37	L-9710 Clervaux
4.	DA SILVA	Cristiana	um Eck, 10	L-9757 Kalborn
5.	DA SILVA FERREIRA	Dany	Huserknapp, 28	L-9753 Heinerscheid
6.	DIEDERICH	Greg	maison 11	L-9775 Weicherdange
7.	DORMANS	Anna	Centre d'ém.RTL	L-9763 Marnach
8.	FERREIRA VENANCIO	Andrea	am Gängelchen, 4	L-9753 Heinerscheid
9.	FERREIRA VENANCIO	Emanuel	am Gängelchen, 4	L-9753 Heinerscheid
10.	FERREIRA VENANCIO	Maria Alice	am Gängelchen, 4	L-9753 Heinerscheid
11.	FRANCK THINNES	Anne-Estelle	maison 40	L-9768 Reuler
12.	GUERREIRO LOUROS	Rafael	cit� Schleed, 25	L-9738 Eselborn
13.	HENNEN	Claire	maison 117	L-9768 Reuler
14.	HENNEN	Dominique	maison 117	L-9768 Reuler
15.	JACOBS	Pierre	Hauptstrooss,12	L-9757 Kalborn
16.	JANS	No�l	Kl�millewee, 2	L-9755 Hupperdange
17.	JANS	Tom	Hauptstrooss, 77	L-9755 Hupperdange
18.	JANS	Yannick	Kl�millewee, 2	L-9755 Hupperdange
19.	KEIPES	Sophie	Maulusmillen, 3	L-9974 Maulusm�hle
20.	KOCH	Sophie	om Knupp, 79	L-9774 Ursfelt
21.	LAFLEUR	Philippe	Hauptstrooss, 4	L-9751 Grindhausen
22.	LLOYD	Thomas	cit� Schleed, 14	L-9738 Eselborn
23.	MATOS DE SOUSA	Tiago Rafael	maison 14	L-9744 Deiffelt
24.	PALZER	Conny	maison, 92	L-9940 Asselborn
25.	PAREDES PEREIRA	Sofia	rue de Bastogne,3A	L-9706 Clervaux
26.	RIBEIRO DA SILVA	Sara	um Knapp, 18	L-9753 Heinerscheid
27.	R�DEL	Bob	um �le K�ppchen,20	L-9774 Ursfelt
28.	SCHMITZ	Jo	Hauptstrooss, 21	L-9757 Kalborn
29.	SCHMITZ	Astrid	Hauptstrooss, 30b	L-9753 Heinerscheid
30.	SCHRANTZ	Eric	Mecherwee, 3a	L-9748 Eselborn
31.	THOMMES	Charel	Duarrefstrooss, 2a	L-9766 Munshausen
32.	VENANCIO DA SILVA	Daniela	rue de Bastogne,3D	L-9706 Clervaux
33.	XHONNEUX	Isabelle	maison, 106	L-9768 Reuler

D'Patenschaft iwerhu len

d'Mme M.-Laure FREICHEL-SCHROEDER an den H.Ren  SCHOLTES

No der Mass invit iert d'Hengeschter Gemeng op eng R ceptioun am Kultur-Center,  
woufir mer h erzlich Merci s en.



**Freideg, den 1. Juli: Herz-Jesu Fest**

Jesus nimmt sich der Menschen an, die leiden. Sie liegen ihm besonders am Herzen.  
Jesus liebt uns und darum sind wir zur Liebe fähig. Diese Welt muss nicht herzlos sin –  
das ist die Frohbotschaft und die Hoffnung dieses Festtages.

<u>Cliärref:</u>	18,00	Rousekranz
	18,30	<u>Mass z.E. v. Hl. Herz-Jesu:</u> Stéftung Famille Pierre WAGNER-FREICHEL
<u>Fëschbich:</u>	19,00	<u>Mass z.E. v. Hl. Herz Jesu:</u> Jm. Marie SPAUS-SCHAUL Famille COLLING-LUNKES

## 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS A

3. Juli 2011

**14. Sonntag im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: Sacharja 9,9-10

2. Lesung: Römer 8,9,11-13

Evangelium:  
Matthäus 11,25-30

I. Zavrakidis

» Kommt alle zu mir, die ihr euch plagt und schwere Lasten zu tragen habt. Ich werde euch Ruhe verschaffen. Nehmt mein Joch auf euch und lernt von mir; denn ich bin gütig und von Herzen demütig, so werdet ihr Ruhe finden für eure Seele. Denn mein Joch drückt nicht, und meine Last ist leicht. «

**Samschdeg, den 2. Juli: Mariä Heimsuchung**

Kollekt: fir d'Pastoral vun de kiirchliche Beruffer

Hengescht: 14,30 Hochzäit: Pierre POST – Sandra HINZCliärref: 16,00 Hochzäit: Christophe WEYLAND – Melina CALDARELLICliärref: 18,30 Rousekranzgebied

Hëpperdang: 19,00 Virowendmass:  
5.Wm. Georges KREMER  
Marguerite BERSCHIED-LAMBERTY (b.v. de Noperen)  
Famille BISSENER-SCHANCK  
Mass z.E. v.d. Tréischterin am Leed, „Op Meenung“

Léiler: 19,00 Virowendmass:  
Michy MARX a Johnny LUX

Reiler: 19,00 Virowendmass:  
Stéftung Famille Jean KREMER-FABER

**Sondeg, de 3. Juli: Weltgebiedsdag fir geeschtlch Beruffer**

Cliärref: 9,30 Houmass: Finy an Henri BRACONNIER-KREIN  
Alex a Marie DAHM-BARTHOLME  
Famille REUTER-KOCH

Maarnech: 10,30 Houmass: Mass z.E. v. Hl. Antonius, „Op Meenung“ (S.)  
Marie KARPEN-WALLERIUS

Munzen: 10,45 Houmass: Stéftung Dechen François THILL a verstuërwen  
Geeschtlich aus der Por Munzen

**Méindeg, de 4.Juli:** Hl. Elisabeth v. Portugal (+1336)

Résidence: 11,00



**Danksagungsmass** präsidéiert vum Här Erzbëschof Fernand FRANCK zum gëllenen Priisterjubiläum vum H.Paschtouer Paul METZ zesummen mam abbé Alphonse MOLITOR an abbé Jean LEYDER – am Gedenken un hiir verstuërwe Matbridder Henri BAUM (+ 9.9.79), Marcel CALMES (+ 21.10.07) an RICHARD Georges (+ 17.6.88)

**Dasdes, de 5.Juli:** kéng Mass a.d. Résidence

**Méttwoch, de 6.Juli:** Hl. Maria Goretti (+1902)

Ruader: 19,00 Mass : Marie a Nic SCHAACK-LENTZ  
Stéftung Famille BARRA

Eselbur: 18,30 Stéftung Fam. FABER; HOLPER; FRIES; a FABER-LIEFGEN

**Donneschdeg, den 7.Juli:**

Reiler: 19,00 1.Joermass Guy ROBERT

**Freidech, den 8.Juli:** Hl. Kilian (+689)

Cliärref: 18,00 Rousekranz

18,30 Gemeinschaftsmass:  
Michèle RICHARD a Famill  
Romain AREND a Famill

## 15. SONNTAG IM JAHRESKREIS A

10. Juli 2011

### 15. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 55,10-11

2. Lesung: Römer 8,18-23

Evangelium: Matthäus 13,1-23



I. Zavrakidis

» Hört also, was das Gleichnis vom Sämann bedeutet. Immer, wenn ein Mensch das Wort vom Reich hört und es nicht versteht, kommt der Böse und nimmt alles weg, was diesem Menschen ins Herz gesät wurde; hier ist der Samen auf den Weg gefallen. «

**Samschdeg, de 9.Juli:**

Maarnech: 17,30 Rousekranz  
18,00 Virowendmass  
Cliärref: 18,30 Rousekranz  
Hengescht: 19,00 Virowendmass  
Léiler: 19,00 Virowendmass  
Clervaux: 19,30 Missa em português

Kollekt: fir d'Kierch



**Sonndeg, den 10.Juli:** *Hl. Amalberga*

Cliärref: 9,00 Houmass iwerdro (*en direct*) um Radio – DNR  
an um 11 Auer iwert Audio-Kanal vun RTL

Hëpperdang: 10,30 Houmass

Munzen: 18,30 Owesmass

**MATDEELUNGEN :****1. Hengeschter Uërgel**

Virun e puër Joer hu mer déi Hengeschter Uërgel renovéiert. Aus finanzielle Grënn hu mer deemols vun der Restauratioun vum Spilldësch oofgesin. Haut awer drängt s'ech des Renovéierung wirklich op. Wann eis Kiirchefabrik des Aarbichten vergin huët, dann weerten mer 4 Wochen keng Uërgelmusik an der Kiirch hun. Käschtepunkt: 10.500 €. Op Kirmes-sonndeg haale mer d'Kollett heifir. Weider Don'en gin dankbar ugeholl an zwar iwert de CCPL :



LU771111070081470000  
Fabrique d'église Heinerscheid

**2. A.C.F.L. Dekanat Cliärref****a) Generalversammlung :**

E Méindeg, de 27.Juni 2011 um 20 Auer am Sall zu Huldang – mat engem Virtrag zum Thema « D'Fraen am Bénévolat » vum M.-Paule Graul-Platz

**b) Ausflug :**

Donneschdeg, de 7.Juli op Schönstatt (Mass a Mëtteg-iëssen) an op d'Bundesgartenschau op Koblenz – Owes-iëssen op der Wemperhardt. Umeldungen gin entgéint-geholl bei M.Palzer (Tel : 998643) oder A.Lutgen (Tel : 921852)

**3. Chèque-Iwerreechung vum Porverband a vun eise Kommiounskanner**

No der Schoulschlussmass, de 9.Juli zu Hengescht iwerreechen mer den Erléis vun 8000 € un d'a.s.b.l. IMBASA fir Mammen a Kanner an Not a Südafrika

**Porbüro:**

Zu Cliärref am Porheem – Klatzewee 7 (Tel.26910110):  
Méindes vun 10,30-12 Auer a vun 14,15 – 16,00 a  
Mëttwochs vu 14,30 – 16,00 Auer

Zu Maarnech am Paschtoueschhaus (Tel.:26913099)  
Mëttwoch, de 29.Juni vu 10 – 11 Auer

Zu Héinescht am Por-Center: 57,Hauptstrooss L-9753 Héinischt  
Mëttwoch, den 29.Juni vun 10,30 – 11,30 Auer

# BABY-KREES

Am Babykrees treefen sich Elteren mat hirre klenge Kanner van 0 bis 4 Joor. Su entsteet fir d'Elteren ee Raum fir Austausch a Begeenung. Fir hir Kanner entsteet eng Spill- a Bastelplaaetz, dee va fräiwëlligen Babysittere betreit gött. Et steet den Elteren fräi hirr Kanner bei sich ze halen.

**Wou ?** am Por-Center zu Hengescht  
61, Hauptstross

**Wéini ?** Freides, den 10. Juni 2011  
Freides, den 24. Juni 2011

**Kontakt :** Ingrid Scholzen-Hoffmann Tel. 691/131019

**Jidferen ass häerzlech wëllkomm !**

**Freides, den 8. Juli 2011 : Ausflug am Eifelzoo**



**O**hne Christus bist du wie ein Schaf ohne  
Hirten, wie ein Baum ohne tränkendes  
Wasser, wie ein welkes Blatt im Sturm.

*Charles Haddon Spurgeon*